

أسم (أسماء) المشاركين المعتمد تأهيلهم اليوم في برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال (WIC):

يحق لي

- **الأطعمة من برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال:** سألتقى شرجًا عن البرنامج وكيفية استخدام مزايا برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال في المتجر.
- **الخدمات:** ستوفر لي الوكالة المحلية خدمات صحية، وتثقيفًا غذائيًا، ودعمًا للرضاعة الطبيعية، وتشجيعي على المشاركة في هذه الخدمات.
- **معلومات الرعاية الصحية:** سأحصل على معلومات حول التطعيمات والخدمات الأخرى التي قد أحتاجها.
- **المعاملة العادلة:** معايير الأهلية والمشاركة في برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال هي نفسها للجميع، بغض النظر عن العرق أو اللون أو الأصل القومي أو العمر أو الإعاقة أو الجنس.
- **الطعون:** سأبلغ كتابيًا عندما لا أكون مؤهلة لبرنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال أو إذا طلب مني استرداد المدفوعات، ويمكنني طلب جلسة استماع عادلة. ويجوز لي الطعن على أي قرار تتخذه الوكالة المحلية بشأن أهليتي للبرنامج. ولدي 90 يومًا من تاريخ استلامي إشعارًا برفض طلبي أو إنهاء مزاياي لكي أطلب جلسة استماع عادلة. وإذا تم إنهاء استحقاقاتي، يجب علي طلب جلسة استماع عادلة خلال 15 يومًا من إخطاري بالإنهاء حتى يُصدر المستشار المحقق جلسة الاستماع قرارًا أو تنتهي فترة اعتماد التأهيل، أيهما أقرب.
- **فترة اعتماد التأهيل:** سيتم إخطاري قبل 15 يومًا على الأقل من انتهاء كل فترة اعتماد التأهيل باقتراب انتهاء صلاحية اعتمادي.
- **اللباقة العامة:** سيُعاملني موظفو برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال وبالمتجر بلطف واحترام. ويُمكنني إبلاغ موظفي برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال برغبتني في تقديم شكوى إذا لم أعامل باحترام. كما يُمكنني أيضًا تقديم شكوى إلى وزارة الزراعة الأمريكية على العنوان أدناه.
- **معلومات الانتقال:** إذا كنتُ سأنتقل لمكان آخر، يُمكنني نقل برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال الخاص بي إلى ولاية أخرى. كما يُمكنني طلب مستندات النقل لأخذها معي.

مسؤولياتي

أنا مدركة لما يلي:

- لا يُغطي برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال جميع احتياجاتي من الطعام أو الحليب الصناعي لمدة شهر، وأن المزايا غير المستخدمة لا تُرخل إلى الشهر التالي.
- في حال فقدان بطاقة "eWIC" الخاصة بي، يُمكن استبدالها. وإذا انتهت صلاحية مزايا الطعام قبل استلام بطاقة "eWIC" جديدة، فلن تُستبدل المزايا.
- تُقدّم المعلومات التي أقدمها لبرنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال بخصوص استلام المساعدات الفيدرالية. ويُمكن لمسؤولي البرنامج التحقق من المعلومات المُقدّمة لهم.

- سيتم الإفصاح عن المعلومات التي تُحدد هوية المشتركات في برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال للأشخاص المرتبطين مباشرةً بإدارة البرنامج أو تطبيقه أو تدقيقه.
- يجوز لمدير إدارة الصحة في ولاية بنسلفانيا الإفصاح عن معلوماتي المتعلقة ببرنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال للمنظمات العامة التي تخدم الأشخاص المؤهلين للاستفادة من البرنامج، مثل برنامج ميديكيد (Medicaid)، وبرنامج مساعدات التغذية التكميلية (SNAP)، وبرنامج الإعانة المؤقتة للأسر المحتاجة (TANF)، ولجنة مراجعة وفيات الأمهات (MMRC)، ونظام مراقبة وتقييم مخاطر الحمل في ولاية بنسلفانيا (PRAMS)، وقسم فحص حديثي الولادة وعلم الوراثة (DNSG) التابع للإدارة. ولا يجوز لمنظمات الصحة العامة هذه استخدام معلوماتي المتعلقة ببرنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال إلا للأغراض التالية:
 - لتحديد أهليتي لبرامجها وتبسيط عملية التقديم.
 - لإجراء حملات توعية لهذه البرامج.
 - لتحسين صحة أو تعليم أو رفاه المشاركين في برامجها وبرنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال.
 - لتقييم مدى استجابة ولاية بنسلفانيا لاحتياجات ونتائج الرعاية الصحية.

أوافق على اتباع القواعد أدناه. وسألتزم بما يلي:

- إحضار إثبات هويتي (ID) دائمًا في كل زيارة للعيادة.
- تقديم جميع المستندات المطلوبة لبرنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال في الوقت المناسب.
- استخدام أغذية برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال والحليب الصناعي فقط للمشاركة في برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال.
- الإبلاغ عن بطاقات "eWIC" المفقودة أو المسروقة أو التالفة وفقًا للتعليمات.
- التأكد من أن أي شخص أختاره لاستخدام مزاياي يعرف حقوق ومسؤوليات برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال.
- سأعلمه / أعلمها كيفية استخدام مزاياي بشكل صحيح.
- الالتزام بمواعيد برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال أو الاتصال بالعيادة لإعادة جدولتها. وفي حال عدم استلامي للمزايا ثلاث مرات متتالية، فقد يتم استبعادني من البرنامج.
- عدم بيع أو إهداء أو مقايضة بطاقة "eWIC" أو أغذيتي أو الحليب الصناعي مقابل المال أو الرصيد الائتماني أو شيكات أو أي أغراض أخرى. وإذا كانت لديّ أغراض من برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال فلا يمكنني استخدامها، وسأعيدها إلى العيادة.
- عدم عرض أغراض برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال للبيع أو المقايضة على الإنترنت.
- عدم الشتم أو الصراخ أو التحرش أو التهديد أو الإيذاء الجسدي لموظفي برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال أو المتاجر، أو إتلاف ممتلكات البرنامج أو المتاجر.
- عدم تسجيل طفلي ليس تحت رعايتي القانونية أو المُخصصة.
- عدم التسجيل في برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال في أكثر من ولاية واحدة أو الحصول على إعانات من أكثر من عيادة لبرنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال شهريًا.

أوافق على تقديم معلومات صحيحة وكاملة عن:

- إثبات هويتي، وحالة حملي، وعنواني.
- عدد أفراد أسرتي.
- إجمالي دخل جميع أفراد أسرتي.
- الاشتراك في برنامج ميديكيد، أو برنامج المكملات الغذائية (FSP) في بنسلفانيا، والمعروف أيضًا باسم طوابع الطعام أو برنامج مساعدات التغذية التكميلية، أو المساعدات النقدية المؤقتة (TCA).

- جميع التغييرات في ظروف الحياة (على سبيل المثال، سابلغ برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال إذا طرأ أي تغيير على دخلي أو حجم عائلتي أو إذا انتقلت).

توحييني في نظام برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال يعني:

- أنني أبلغت بحقوق والتزاماتي بموجب البرنامج.
- أنني أقر بصحة المعلومات التي قدمتها لتحديد أهليتي، على حد علمي. وأنه يُقدم نموذج الإقرار هذا بالتزامن مع استلام المساعدات الفيدرالية. وأنه قد يتحقق مسؤولو البرنامج من المعلومات الواردة في هذا النموذج.
- أنني أدرك أن الإدلاء ببيان كاذب أو مُضلل عمدًا، أو تحريف الحقائق أو إخفائها أو حجبها عمدًا، قد يؤدي إلى دفع قيمة إعانات الطعام المُصدرة لي نقدًا للوكالة الحكومية، وقد يُعرضني للملاحقة المدنية أو الجنائية بموجب قانون الولاية والقانون الفيدرالي.
- أنني لقد حصلت، أو سأحصل، على صك غذائي (بطاقة "eWIC") لأسرتي.
- أنني قد طرحت أي أسئلة لديّ حول برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال، وقد تم الإجابة عليها.
- أنني أدرك حقوقي ومسؤولياتي.
- أنني أفهم أنه في حالة فشلي في الالتزام بمسؤولياتي، فقد يتم استبعادني من برنامج التغذية التكميلية للنساء والرضع والأطفال.

وفقًا لقانون الحقوق المدنية الفيدرالي ولوائح وسياسات وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) المتعلقة بالحقوق المدنية، يُحظر على وزارة الزراعة الأمريكية ووكالاتها ومكاتبها وموظفيها والمؤسسات المشاركة في برامجها أو التي تديرها التمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو الدين أو الجنس أو الإعاقة أو العمر أو الحالة الاجتماعية أو الحالة العائلية/الأبوية أو الدخل الناتج عن برنامج مساعدات عامة أو المعتقدات السياسية أو الانتقام أو الثأر ردًا على نشاط سابق في مجال الحقوق المدنية، وفي أي برنامج أو نشاط تُديره أو تموله وزارة الزراعة الأمريكية (لا تنطبق جميع الأسس على جميع البرامج). تختلف سبل الانتصاف ومواعيد تقديم الشكاوى باختلاف البرنامج أو الواقعة.

على الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يحتاجون إلى وسائل اتصال بديلة للحصول على معلومات البرنامج (مثل: برايل، أو طباعة كبيرة، أو تسجيل صوتي، أو لغة الإشارة الأمريكية، إلخ) التواصل مع الوكالة الحكومية أو المحلية التي تُدير البرنامج، أو التواصل مع وزارة الزراعة الأمريكية عبر خدمة ترحيل الاتصالات على الرقم 711 (صوتي وخدمة الهاتف النصي). بالإضافة إلى ذلك، قد تتوفر معلومات البرنامج بلغات أخرى غير الإنجليزية.

لتقديم شكوى بشأن التمييز في البرامج، يُرجى تعبئة نموذج شكوى التمييز في البرامج التابع لوزارة الزراعة الأمريكية، رقم (AD-3027)، والمتوفر على الإنترنت عبر الرابط <https://www.usda.gov/about-usda/general-information/staff-offices/office-assistant-secretary-civil-rights/how-file-program-discrimination-complaint> خطاب موجه إلى وزارة الزراعة الأمريكية مع تضمين جميع المعلومات المطلوبة في النموذج. لطلب نسخة من نموذج الشكوى، يُرجى الاتصال على الرقم 632-9992 (866). يُرجى إرسال النموذج أو الخطاب المُعبأ إلى وزارة الزراعة الأمريكية عن طريق:

(1) البريد:

U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW, Mail Stop 9410,
Washington, D.C. 20250-9410

(2) الفاكس: 690-7442 (202)؛ أو

(3) البريد الإلكتروني: program.intake@usda.gov

وزارة الزراعة الأمريكية هي جهة توظيف وإقراض توفر تكافؤ الفرص.